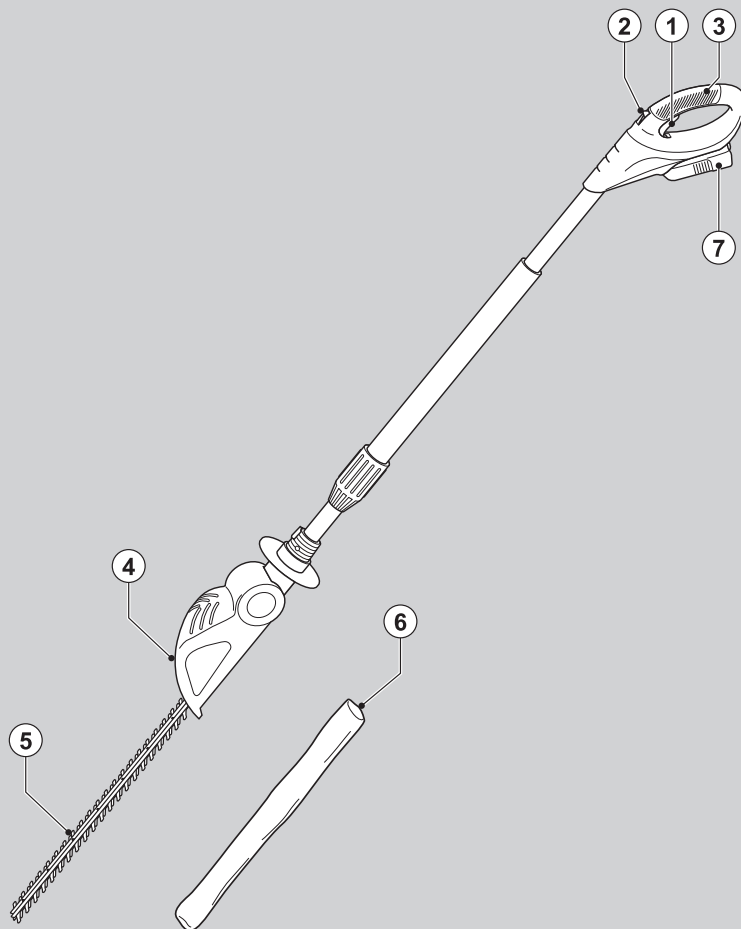


**BLACK&DECKER®**

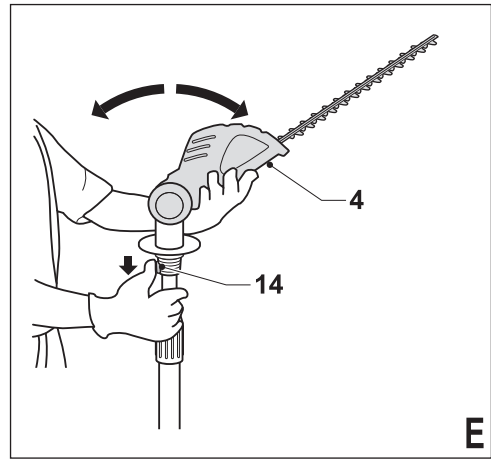
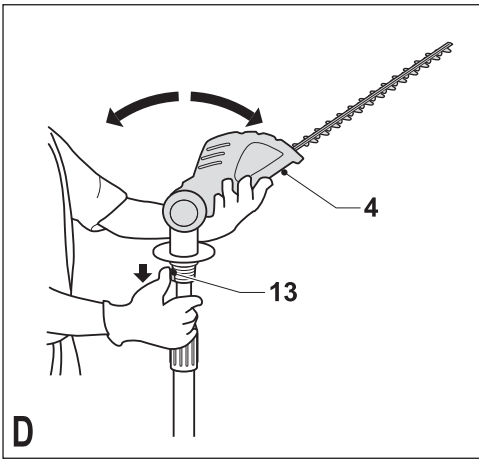
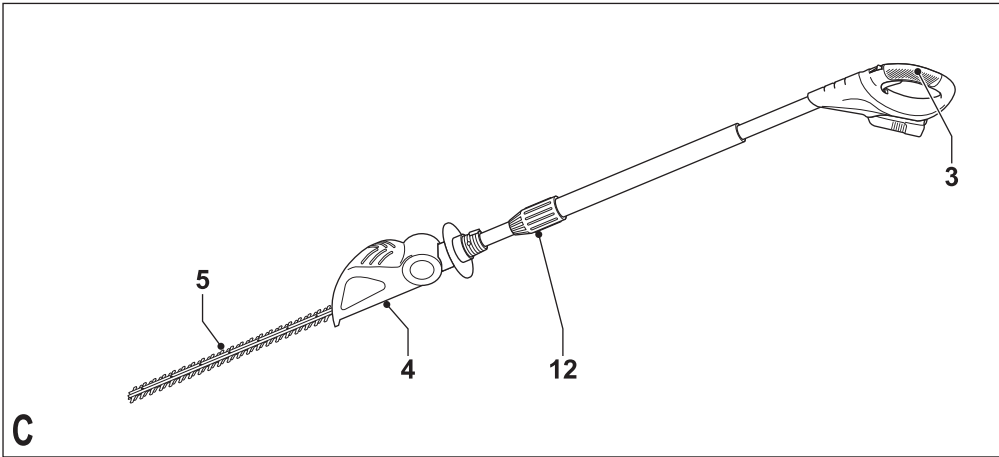
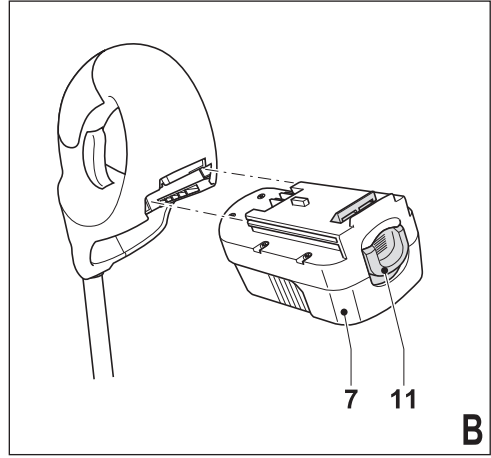
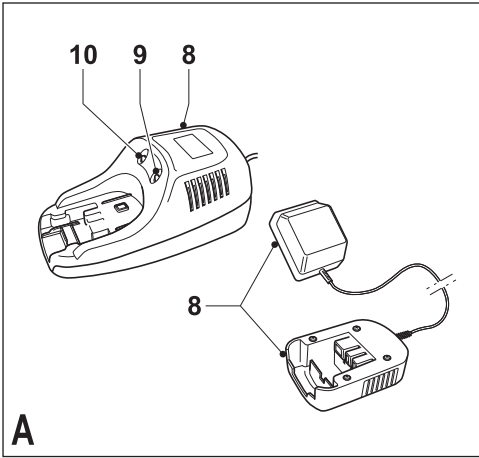


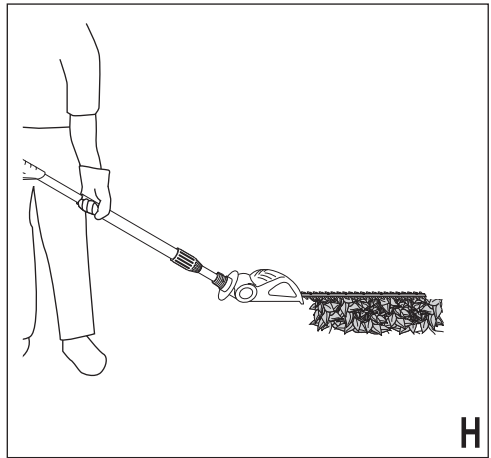
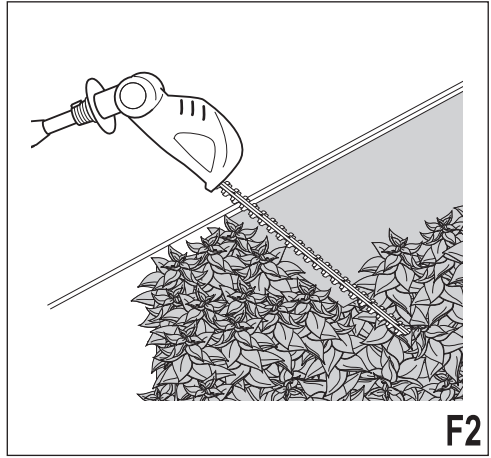
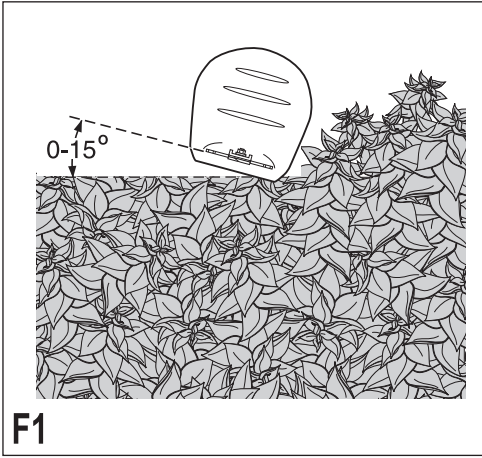
370000 - 12 LT

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**GTC800**  
**GTC800NM**  
**GTC800P**

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	5
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	13





## Naudojimo paskirtis

Ši Black & Decker krūmapjovė skirta gyvatvorėms, krūmams ir gervuogėms genėti. Šis įrankis skirtas tik individualiam naudojimui lauke.

Black & Decker kroviklis skirtas tik su šiuo įrankiu pateikto tipo Black & Decker akumulatoriui krauti.

## Saugos informacija

### Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



**Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus.** Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai.** Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose įspėjimuose reiškia jungiamą į elektros lizdą (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1. Darbo vietos sauga

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b. **Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sproginimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidedti dulkės arba garai.
- c. **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2. Elektros sauga

- a. **Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b. **Venkite kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- c. **Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d. **Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą**

**nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarijioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- e. **Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
  - f. **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- ### 3. Asmens sauga
- a. **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima rimtai susižeisti.
  - b. **Dėvėkite asmeninės saugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
  - c. **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
  - d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
  - e. **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
  - f. **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
  - g. **Ei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite**

te. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

4. **Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
- a. **Elektras įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d. **Tuščiajame eiga veikiančiame elektriniame įrankiame laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e. **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar sutampa ir nestringa judamosios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g. **Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir kt.) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytiems atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.
5. **Akumuliatoriaus maitinamų įrankių naudojimas ir priežiūra**
- a. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis

kroviklis, naudojamas kitai akumuliatoriaus kasetei krauti, gali kelti gaisro pavojų.

- b. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais** Naudojant kitos rūšies akumuliatorių kasetes, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
  - c. **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų** Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba patirti gaisrą.
  - d. **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo.** Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
6. **Techninė priežiūra**
  - a. **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

## Papildomi įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



**Įspėjimas!** Papildomos krūmapjovių saugos taisyklės

- ♦ **Visos kūno dalys privalo būti atokiai nuo pjovimo peilio.** Netraukite nupjautos medžiagos ir nelaikykite medžiagos, kurią reikia pjauti, kai peilii juda. Valydami užstrigusią medžiagą, būtinai išjunkite įrankį. Dirbant įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- ♦ **Neškite krūmapjovę už rankenos, pjovimo peiliui neveikiant. Vežant, nešant arba padedant krūmapjovę į vietą, visada būtina uždėti pjovimo įtaiso gaubtą.** Tinkamai nešdami krūmapjovę, sumažinsite susižeidimo į pjovimo peilius tikimybę.
- ♦ **Nutieskite kabelį atokiau nuo pjovimo vietos.** Dirbant kabelis gali pasislėpti krūmuose ir gali netyčia nupjauti rankeną.
- ♦ **Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo įrankiu dėl savo psichikos, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo įrankiu.

- ◆ Numatytoji paskirtis aprašyta šiame vartotojo vadove. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant įrankį ne pagal numatytąją paskirtį, gali kilti asmeninio susižeidimo ir (arba) turtinės žalos pavojus.
- ◆ Neneškite įrankio, rankas uždėję ant priekinės rankenos, jungiklio arba gaiduko, nebent būtų išimtas akumuliatorius.
- ◆ Jeigu krūmapjovę naudojate pirmą kartą, išstudijuokite šią naudojimo instrukciją ir paprašykite įgudusio naudotojo, kad jis pamokytų, kaip naudoti krūmapjovę.
- ◆ Niekada nelieskite peilių, kai įrankis veikia.
- ◆ Niekada nebandykite jėga sustabdyti peilių.
- ◆ Nepadėkite įrankio, kol peiliai visiškai nebejudės.
- ◆ Reguliariai tikrinkite peilius, ar jie neapgadinti ir nesusidėvėję. Nenaudokite įrankio, jeigu peiliai yra apgadinti.
- ◆ Genėdami gyvatvores, stenkitės išvengti kietų objektų (pvz., metalinių vielų, užtvary). Jeigu netyčia užkliudytumėte kokią nors kietą daiktą, tuoj pat išjunkite įrankį ir patikrinkite, ar jis neapgadintas.
- ◆ Jeigu įrankis pradėtų nejprastai vibruoti, tuoj pat išjunkite jį ir patikrinkite, ar jis nesugedo.
- ◆ Jeigu įrankis stringa, tuoj pat išjunkite jį. Išimkite akumuliatorių prieš šalindami bet kokius užsikimšimus.
- ◆ Po naudojimo uždenkite peilius pateiktu peilių gaubtu. Padėkite įrankį, uždenę jo peilius.
- ◆ Naudodami įrankį, visada užtikrinkite, kad būtų įrengtos visos apsaugos priemonės. Niekada nebandykite naudoti nevisiškai surinkto įrankio arba įrankio su be leidimo atliktais pakeitimais.
- ◆ Niekada neleiskite vaikams naudoti šio įrankio.
- ◆ Pjaudami aukštas gyvatvores, saugokitės krintančių nuopjovų.
- ◆ Visada laikykite įrankį abejomis rankomis ir tik už pateiktų rankenų.
- ◆ Patikrinkite, ar gyvatvorėse nėra pašalinių objektų, pvz., vielinių tvorų.

### Kitų asmenų sauga

- ◆ Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis prietaisu dėl savo psichikos, jutiminės arba protinės negalios arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be už šių asmenų saugumą atsakingų asmenų priežiūros ir nurodymų.
- ◆ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

### Kiti pavojai.

Naudojant šį įrankį, gali kilti papildomų kitų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose įspėjimuose dėl saugos. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ◆ **Susižeidimai, prisilietus prie bet kurių besisukančių (judamųjų) dalių.**
- ◆ **Susižalojimai keičiant bet kokias dalis, diskus arba priedus.**
- ◆ **Žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jeigu įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.**
- ◆ **Klausos pablogėjimas.**
- ◆ **Sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).**

### Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos vienu įrankių palyginimui su kitais. Nurodyta keliama vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

**Įspėjimas!** Faktinio elektrinio įrankio darbo metu keliama vibracija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, priklausomai nuo to, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį, norint nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB Žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir kaip tas įrankis yra naudojamas, o taip pat atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia tuščiąja eiga.

### Įspėjamieji ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotus šiuos įspėjamuosius ženklus:



**Įspėjimas!** Norėdamas sumažinti susižeidimo pavojų, vartotojas privalo perskaityti šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite šio įrankio drėgnoje arba šlapioje vietoje; saugokite jį nuo lietaus.

## LIETUVIŲ



Naudodami įrankį, dėvėkite apsauginius akinius arba darbo akinius.



Nedeginkite akumulatoriaus.



Saugokitės krentančių daiktų. Neleiskite artyn pašalinių asmenų.



Pavojus žūti nuo elektros srovės. Išlaikykite bent 10 m atstumą nuo pakabintų elektros linijų.

### Papildomi nurodymai dėl akumuliatorių ir kroviklių saugos

#### Akumulatoriai

- ♦ Niekada jokiais būdais nebaldykite jų atidaryti.
- ♦ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ♦ Saugokite akumuliatorių nuo karščio.
- ♦ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ♦ Kraukite tik esant 10 °C – 40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ♦ Kraukite tik su įrankiu pateiktu krovikliu.
- ♦ Išmesdami akumulatorius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.
- ♦ Nepradurkite ir nenumeskite akumulatoriaus, kad jis nebūtų sugadintas arba deformuotas, nes gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.
- ♦ Nekraukite apgadintų akumuliatorių.

#### Krovikliai

**Įspėjimas!** Šis kroviklis numatytas tam tikrai įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.

- ♦ Įrankio akumuliatoriui krauti naudokite tik su juo pateiktą Black & Decker kroviklį. Kitų rūšių akumulatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.
- ♦ Niekada nebandykite krauti vienkartiniam naudojimui skirtų akumuliatorių.
- ♦ Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliotasis Black & Decker techninio aptarnavimo centro darbuotojas.
- ♦ Saugokite kroviklį nuo vandens.
- ♦ Neatidarykite kroviklio.
- ♦ Neardykite kroviklio.

Ant kroviklio rasite pavaizduotus šiuos įspėjamuosius ženklus:



Šis kroviklis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Niekada nebandykite keisti kroviklio bloko kištuko įprastu elektros kištuku.



Šis kroviklis skirtas naudoti tik patalpose.



Prieš naudojimą perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Kraukite tik esant 10 °C – 40 °C aplinkos oro temperatūrai.

#### Elektros sauga



Šis kroviklis turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Niekada nebandykite keisti kroviklio bloko kištuko įprastu elektros kištuku.

#### Apžvalga

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Atlaisvinimo mygtukas
3. Pagrindinė rankena
4. Krūmapjovės galvutė
5. Peilis
6. Peilio gaubtas
7. Akumulatorius

#### A pav.

8. Kroviklis
9. Įkrovimo indikatorius
10. Krovimo pabaigos indikatorius

#### Surinkimas

**Įspėjimas!** Norėdami išvengti netyčinio įjungimo, prieš atlikdami toliau nurodytus veiksmus, būtinai išimkite akumuliatorių ir uždėkite ant peilių jų gaubtą. Kitaip galite sunkiai susižeisti.

#### Krūmapjovės galvutės uždėjimas ir nuėmimas (C pav.)

##### Krūmapjovės galvutės uždėjimas

- ♦ Sutapdinkite rankenos jungimo galo išorėje esantį griovelį (3) su krūmapjovės galvutės jungimo galo viduje esančiu liežuvėliu (4).
- ♦ Užmaukite krūmapjovės galvutę (4) ant rankenos (3).
- ♦ Slinkite movą (12) žemyn ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kol ji bus visiškai užtvirtinta.



**Įspėjimas!** Reguliariai tikrinkite sujungimus, kad įsitikintumėte, ar jie yra tvirtai užveržti. Mova yra tinkamai užveržta, jeigu nesimato oranžinių sriegių.

#### Krūmapjovės galvutės nuėmimas

- ♦ Atremkite rankeną (3) į žemę, atsukite movą (12) ir nuimkite krūmapjovės galvutę (4).

#### Krūmapjovės galvutės kampo reguliavimas (D pav.)

Krūmapjovės galvutė sukasi 180° kampu; ją galima užfiksuoti 5 padėtyse.

**Įspėjimas!** Mūvėkite pirštines ir laikykite įrenginį kaip parodyta, kad neprispaustumėte pirštų.

- ♦ Atremkite rankeną (3) į žemę, patraukite movą (13) žemyn ir tinkamai nustatykite krūmapjovės galvutę (4). Įsitikinkite, ar krūmapjovės galvutė tinkamai užsifiksavo.

#### Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (B pav.)

- ♦ Norėdami įtaisyti akumuliatorių (7), laikykite jį ties įrankyje esančiu lizdu. Įkiškite akumuliatorių į lizdą, stumkite jį tol, kol jis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą).
- ♦ Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite jį atlaisvinantį mygtuką (11), tuo pat metu traukdami akumuliatorių iš lizdo.

#### Naudojimas

**Įspėjimas!** Įrankis darbą privalo atlikti pats, savaiminiu greičiu. Nenaudokite jo jėga, norėdami darbą atlikti greičiau.

#### Akumuliatoriaus krovimas (A pav.)

Akumuliatorių privaloma įkrauti prieš pirmą kartą naudojant įrankį ir kaskart, kai jame nepakanka energijos darbui, kurį pirmiau atlikti buvo lengva. Jei akumuliatorių kraunate pirmą kartą, arba jei jis ilgą laiką nebuvo naudojamas, jame tilps tik 80 % krūvio. Po kelių įkrovimo ir išsikrovimo ciklų akumuliatorius visiškai įsikraus. Kraunamas akumuliatorius gali įšilti; tai normalu ir nėra joks gedimas.

**Įspėjimas!** Akumuliatoriaus negalima krauti, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 4 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Rekomenduojama krauti esant maždaug 24 °C temperatūrai.

- ♦ Norėdami įkrauti akumuliatorių (7), išimkite jį iš įrankio ir įdėkite jį į kroviklį (8). Akumuliatorių į kroviklį pavyks įdėti tik vienu būdu. Per daug nespauskite. Pasirūpinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įkištas į kroviklį.
- ♦ Įjunkite kroviklį į elektros lizdą.

#### 3 val. kroviklis

Akumuliatorius bus visiškai įkrautas maždaug per 3 valandas. Jį galima išimti bet kuriuo metu arba galima jį palikti įjungtame kroviklyje neribotam laikui.

#### 1 val. kroviklis

Patikrinkite, ar užsidegė raudonas krovimo indikatorius (9). Jeigu vietoj to užsidegė žalias krovimo indikatorius (10), akumuliatorius yra per daug įkaišęs ir negali būti kraunamas. Jeigu taip atsitiktų, išimkite akumuliatorių iš kroviklio, palaukite maždaug 1 valandą, kol jis atvės, o tada vėl jį įdėkite.

Maždaug po 1 valandos krovimo raudonas krovimo indikatorius užges ir užsidegs žalias krovimo indikatorius. Akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

- ♦ Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.

#### Įjungimas ir išjungimas (E pav.)

Jūsų pačių saugai šiame įrankyje sumontuota dvigubo įjungimo sistema. Ši sistema apsaugo nuo netyčinio įrankio įjungimo.

#### Įjungimas

- ♦ Nykščiu paspauskite atlaisvinimo mygtuką (2) žemyn ir tuo pat metu suspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (1).
- ♦ Atleiskite atlaisvinimo mygtuką (2).

#### Išjungimas

- ♦ Atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį (1).

**Įspėjimas!** Niekada nebandykite užfiksuoti jungiklio įjungimo padėtyje.

#### Patarimai, kaip optimaliai naudoti įrankį (F1–F2 pav.)

- ♦ Pradėkite pjauti nuo gyvatvorės viršaus. Šiek tiek pakreipkite įrankį (iki 15° pjovimo linijos atžvilgiu), kad peilių galiukai būtų šiek tiek nukreipti gyvatvorės link (F1 pav.). Tuomet peiliai pjaus efektyviau. Laikykite įrankį norimu kampu ir sklandžiai traukite jį išilgai pjovimo linijos. Dvipusis peilis suteikia jums galimybę pjauti abejomis kryptimis.
- ♦ Norėdami pjauti labai tiesiai, ištempkite virvelę išilgai gyvatvorės norimame aukštyje. Pjunkite pagal virvelę, šiek tiek virš jos.
- ♦ Norėdami tiesiai nugenėti gyvatvorės šonus, pjaukite atžalas iš apačios į viršų. Pjaunant peiliu iš viršaus į apačią, jaunesni stiebai juda išorėn, todėl gyvatvorėje paliekami tušti lopai.
- ♦ Stenkitės nepaliesi jokių pašalinių objektų. Ypač venkite kietų objektų, pavyzdžiui, metalinių vielų ir užtvarų, nes jos gali sugadinti peilius.
- ♦ Reguliariai tepkite peilius.

## Nurodymai, kaip genėti (JK ir Airijos vartotojams)

- ♦ Lapus kasmet numetančias gyvatvoves ir krūmus (nevisžalius) genėkite birželio ir spalio mėnesiais.
- ♦ Visžales gyvatvoves genėkite balandžio ir rugpjūčio mėnesiais.
- ♦ Spygliuočius ir kitus greičiai augančius krūmus genėkite kas šešias savaites nuo gegužės iki spalio mėnesio.

## Nurodymai, kaip genėti (Australijos ir Naujosios Zelandijos vartotojams)

- ♦ Lapus kasmet numetančias gyvatvoves ir krūmus (nevisžalius) genėkite gruodžio ir kovo mėnesiais.
- ♦ Visžales gyvatvoves genėkite rugsėjo ir vasario mėnesiais.
- ♦ Spygliuočius ir kitus greičiai augančius krūmus genėkite kas šešias savaites nuo spalio iki kovo mėnesio.

## Valymas, techninė priežiūra ir saugojimas

Šis Black & Decker elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite. Krovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.

**Įspėjimas!** Prieš pradėdami įrankio techninės priežiūros darbus, išimkite iš įrankio akumuliatorių. Prieš valydami kroviklį, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

## Po naudojimo ir prieš padedant į saugojimo vietą

- ♦ Po naudojimo kruopščiai nuvalykite peilius. Nuvalę, patepkite peilius plonu mašininės alyvos sluoksniu, kad peiliai nerūdėtų.
- ♦ Įrankio ventiliacijos angas reguliariai valykite minkštu šepetėliu arba sausu skudurėliu.
- ♦ Reguliariai drėgnu skudurėliu nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.
- ♦ Prieš ir po naudojimo patikrinkite, ar visi jungikliai yra švarūs.

## Saugojimas

Kai įrankio nenaudosite kelis mėnesius, būtų idealu, jeigu akumuliatorių paliktumėte prijungtą prie kroviklio.

Antraip atlikite tokius veiksmus:

- ♦ Visiškai įkraukite akumuliatorių.
- ♦ Išimkite akumuliatorių iš įrankio.

- ♦ Laikykite įrankį ir akumuliatorių saugioje, sausoje vietoje. Saugojimo temperatūra visada privalo būti nuo +5 °C iki +40 °C. Padėkite akumuliatorių ant lygaus paviršiaus.
- ♦ Prieš naudodami įrankį po to, kai jis buvo ilgai nenaudojamas, vėl visiškai įkraukite akumuliatorių.

## Trikčių nustatymas

Jeigu įrankis tinkamai neveikia, patikrinkite toliau nurodytus dalykus.

Gedimas	Galima priežastis	Atitaisymas
Įrankis neveikia.	Netinkamai įdėtas akumuliatorius.	Patikrinkite, ar tinkamai įdėjote akumuliatorių.
	Akumuliatorius išsikrovęs.	Įdėkite (visiškai) įkrautą akumuliatorių.
	Neįjungtas atlaisvinimo mygtukas.	Žr. įjungimo procedūrą.
	Atsilaisvino strypų sujungimai.	Patikrinkite sujungimus.
Nesikrauna akumuliatorius.	Netinkamai įdėtas akumuliatorius.	Patikrinkite, ar tinkamai įdėjote akumuliatorių.

## Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį Black & Decker gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

Black & Decker surenka senus naudotus Black & Decker prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine Black & Decker atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų Black & Decker įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Akumulatoriai



Black & Decker akumulatoriai yra įkraunami. Fiziškai nusidėvėjusius akumulatorius privaloma išmesti taip, kad nebūtų daroma žala gamtai:

- ♦ Visiškai iškraukite akumuliatorių, o tada ištraukite jį iš įrankio.
- ♦ NiCd, NiMH ir ličio jonų akumulatorius gali perdirbti ir pakartotinai panaudoti. Gražinkite juos įgaliotajam remonto atstovui arba atiduokite į vietos surinkimo punktą.

### Techniniai duomenys

		GTC800 (H1)/ GTC800P (H1)/ GTC800NM (H1)
Įtampa	$V_{DC}$	18
Peilių eiga (ne apkrovos)	$min^{-1}$	2 400
Peilių ilgis	cm	43
Tarpas tarp peilių	mm	12
Peilių sustabdymo laikas	s	< 1,0
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	3,2

		Akumulatorius
Įtampa	$V_{DC}$	18
Galia	Ah	1,5
Svoris	kg	0,45

Kroviklis		3 val.	1 val.
Įvesties įtampa	$V_{AC}$	230	230
Apyt. krovimo laikas	h	3	1
Svoris	kg	0,4	1,2

Išmatuotas garso slėgio lygis pagal standartą 2000/14/EB:

$L_{PA}$  (garso slėgis) 82 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (garso galia) 93 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (garantuotas) 95 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)  
 Nustatytoji plaštakos/rankos vibracijos vertė pagal EN 50144: < 2,5  $m/s^2$ , paklaida (K) 1,5  $m/s^2$

### EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA  
 APLINKOS TRIUKŠMO DIREKTYVA



**GTC800, GTC800P, GTC800NM**

Black & Decker deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN 60745-1.

2000/14/EB, Krūmapjovė 1 400  $min^{-1}$ , V priedas  
 $L_{WA}$  (išmatuota garso galia) 93 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A),  $L_{WA}$  (garantuota garso galia) 95 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvą 2004/108/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į Black & Decker atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją Black & Decker.

Kevin Hewitt  
 Generalinio technikos  
 direktoriaus pavaduotojas  
 Black & Decker Europe,  
 210 Bath Road, Slough,  
 Berkshire, SL1 3YD  
 United Kingdom (Jungtinė Karalystė)  
 2012-04-12

### Garantija

Black & Decker yra tikra dėl savo gaminių kokybės ir siūlo jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvos prekybos zonos teritorijose.

Jeigu Black & Decker gaminyje per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos sugenda dėl medžiagų ar gamybos defektų arba neatitinka deklaruojamų normų, Black & Decker garantuotai pakeičia sugedusias dalis, pataiso nusidėvėti linkusius gaminius arba pakeičia tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ♦ gaminyje buvo naudojamas verslo, profesionaliais arba nuomos tikslais;
- ♦ gaminyje buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ♦ gaminyje buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingų atsitikimų;

## LIETUVIŲ

- ♦ gaminį bandė remontuoti tam leidimo neturintis žmonės arba ne Black & Decker techninės tarnybos darbuotojai.

Norint pasinaudoti šia garantija, Jūs privalote pateikti pirkimą įrodantį dokumentą pardavėjui arba įgaliotajam remonto tarnybos atstovui. Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine Black & Decker atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų Black & Decker įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Apsilankykite jūsų interneto svetainėje **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** ir užregistruokite savo naują Black & Decker gaminį, o taip pat nuolat gauti naujausią informaciją apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie Black & Decker firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklapyje **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.

## Назначение

Ваш кусторез Black & Decker предназначен для обработки и подравнивания живых изгородей, а также небольших или колючих кустарников. Данный инструмент предназначен только для бытового использования на открытом воздухе.

Ваше зарядное устройство Black & Decker предназначено для зарядки аккумуляторов, входящих в комплект поставки данного инструмента.

## Инструкции по технике безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации.** Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

#### 2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоиз-**

**меняйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
  - c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
  - d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
  - e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
  - f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- #### 3. Личная безопасность
- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе

- с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезаститной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
  - c. **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
  - d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
  - e. **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
  - f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
  - g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
4. **Использование электроинструментов и технический уход**
    - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
    - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не установлен в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
    - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
    - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
    - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
    - f. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
    - g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
  5. **Использование аккумуляторных инструментов и технический уход**
    - a. **Заряжайте аккумулятор зарядным**

устройством указанной производителем марки. Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.

- b. **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
  - c. **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
  - d. **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- 6. Техническое обслуживание**
- a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

### Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание!** Дополнительные меры безопасности при работе кусторезами

- ♦ **Переносите кусторез, держа его за рукоятку, с остановленным ножом. При переноске или хранении кустореза всегда надевайте на нож чехол.** Правильное удержание кустореза значительно уменьшает возможность получения травмы от режущего ножа.
  - ♦ **Следите, чтобы кабель находился в стороне от обрабатываемой поверхности.** В процессе работы кабель может запутаться в ветвях и случайно быть разрезан ножом.
  - ♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не позволяйте детям играть с электроинструментом.
  - ♦ Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.
  - ♦ Не переносите электроинструмент, держа палец на клавише пускового выключателя, если аккумулятор не извлечен из инструмента.
  - ♦ Если Вы прежде не использовали кусторез, желательно получить практические рекомендации от опытного пользователя в дополнение к изучению данного руководства по эксплуатации.
  - ♦ Ни в коем случае не прикасайтесь к ножам в ходе работы электроинструмента.
  - ♦ Ни в коем случае не пытайтесь останавливать ножи, применяя силу.
  - ♦ Не кладите электроинструмент, пока ножи полностью не остановятся.
  - ♦ Регулярно проверяйте ножи на наличие повреждений и износ. Не пользуйтесь электроинструментом, если ножи повреждены или изношены.
  - ♦ При стрижке внимательно следите, чтобы Вам не попались твердые предметы (например, металлическая проволока, элемент ограды). Если Вы случайно задели ножом похожий предмет, сразу же выключите электроинструмент и проверьте, нет ли повреждений.
- ♦ **Следите за тем, чтобы все части Вашего тела находились на безопасном расстоянии от ножа. Не удаляйте срезанный материал и не держите руками обрабатываемый материал во время движения ножа. Прежде чем очистить инструмент от застрявшего материала убедитесь, что выключатель находится в положении «Выкл.». Малейшая неосторожность при работе с инструментом может привести к получению тяжелой травмы.**



- ◆ Если электроинструмент начинает сильно вибрировать, сразу же выключите его и проверьте, нет ли повреждений.
  - ◆ Если электроинструмент застопорился, сразу же его выключите. Перед чисткой инструмента от застрявших обрезков всегда предварительно извлекайте из него аккумулятор.
  - ◆ По завершении работы, наденьте на нож чехол, входящий в комплект поставки. Электроинструмент следует хранить с надежно закрытыми ножами.
  - ◆ Перед использованием электроинструмента проверьте, что установлены все защитные устройства. Никогда не работайте не полностью укомплектованным инструментом или инструментом, в конструкцию которого внесены несанкционированные изменения.
  - ◆ Никогда не позволяйте детям пользоваться инструментом.
  - ◆ Следите за падающими обрезками веток при подравнивании верхушки живой изгороди.
  - ◆ Всегда держите инструмент обеими руками за предусмотренные рукоятки.
  - ◆ Проверьте наличие в живой изгороди посторонних объектов, например, металлической сетки.
- ◆ **Риск получения травмы во время смены деталей инструмента, ножей или насадок.**
  - ◆ **Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании устройства в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.**
  - ◆ **Ухудшение слуха.**
  - ◆ **Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).**

## Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

**Внимание!** Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/EC) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе, время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

## Предупреждающие символы

На инструменте имеются следующие предупреждающие символы:



**Внимание!** Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.



Не используйте устройство под дождем или во влажной среде.

## Безопасность посторонних лиц

- ◆ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ◆ Не позволяйте детям играть с инструментом.

## Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ **Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.**





При работе с данным инструментом надевайте защитные очки или маску.



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Остерегайтесь падающих предметов! Держите посторонних лиц на безопасном расстоянии.



Опасность смерти от электрического тока. Не приближайте инструмент к воздушным линиям электропередач ближе, чем на 10 м.

### Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

#### Аккумуляторы

- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ◆ Не погружайте аккумулятор в воду.
- ◆ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ◆ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С – 40 °С.
- ◆ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки инструмента.
- ◆ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды».
- ◆ Не повредите/не деформируйте аккумулятор путем прокалывания или удара, поскольку это может создать риск получения травмы и возникновения пожара.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!

#### Зарядные устройства

**Внимание!** Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.

- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора электроинструмента, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться,

что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.

- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить неперезаряжаемые аккумуляторы.
- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ◆ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.

На зарядном устройстве имеются следующие знаки:



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.



Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С – 40 °С.

#### Электробезопасность



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

#### Составные части

1. Клавиша пускового выключателя
2. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
3. Основная рукоятка
4. Головка кустореза
5. Нож

6. Защитный чехол
7. Аккумулятор

#### Рис. А

8. Зарядное устройство
9. Индикатор зарядки
10. Индикатор окончания зарядки

#### Сборка

**Внимание!** Чтобы избежать случайного включения инструмента, перед выполнением последующих действий убедитесь, что аккумулятор извлечен, а на нож надет защитный чехол. Несоблюдение этих требований может привести к серьезным травмам.

#### Установка и снятие головки кустореза (Рис. С)

##### Установка головки кустореза

- ◆ Совместите канавку на внешней стороне соединительного конца рукоятки (3) с выступом на внутренней стороне соединительного конца головки кустореза (4).
- ◆ Наденьте головку кустореза (4) на рукоятку (3).
- ◆ Передвиньте установочное кольцо (12) вниз и надежно затяните, поворачивая его по часовой стрелке.

**Внимание!** Регулярно проверяйте надежность соединения. Если оранжевая резьба не видна, значит, установочное кольцо затянуто правильно.

##### Снятие головки кустореза

- ◆ Упритесь рукояткой (3) в землю, ослабьте установочное кольцо (12) и снимите головку кустореза (4).

#### Регулировка угла наклона головки кустореза (Рис. D)

Головка кустореза поворачивается на 180°, и в пределах данного диапазона может фиксироваться в 5-ти положениях.

**Внимание!** Во избежание риска защемления пальцев наденьте защитные перчатки и удерживайте инструмент, как показано на рисунке.

- ◆ Упритесь рукояткой (3) в землю, передвиньте установочное кольцо (13) вниз и установите головку кустореза (4) в нужном положении. Убедитесь, что головка кустореза защелкнулась на месте.

#### Установка и извлечение аккумулятора (Рис. В)

- ◆ Чтобы вставить аккумулятор (7), совместите его с приёмным гнездом на инструменте. Вдвиньте аккумулятор в приёмное гнездо и нажимайте на него, пока он не зафиксируется на месте.
- ◆ Для извлечения аккумулятора нажмите на кнопку фиксатора (11), одновременно вынимая аккумулятор из приёмного гнезда.

#### Эксплуатация

**Внимание!** Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки инструмента.

#### Зарядка аккумулятора (Рис. А)

Аккумулятор нуждается в зарядке перед первым использованием и если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Если аккумулятор заряжается в первый раз или после длительного хранения, его емкость после полной зарядки составит только 80% от номинальной. Аккумулятор достигнет полной емкости только после нескольких циклов зарядки/разрядки. В процессе зарядки аккумулятор может слегка нагреться. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы.

**Внимание!** Не заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды ниже 4 °С или выше 40 °С. Рекомендуемая температура зарядки: приблизительно 24 °С.

- ◆ Для зарядки аккумулятора (7), извлеките его из инструмента и вставьте в зарядное устройство (8). Аккумулятор можно вставить в зарядное устройство только в одном-единственном положении. Не прилагайте чрезмерные усилия. Убедитесь, что аккумулятор полностью вставлен в зарядное устройство.
- ◆ Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.

#### Трехчасовое зарядное устройство

Аккумулятор будет полностью заряжен приблизительно через 3 часов. Теперь его можно извлечь из зарядного устройства или оставить в подключенном к сети зарядном устройстве на длительное время.

#### Одночасовое зарядное устройство

Проследите, чтобы загорелся красный индикатор зарядки (9). Если вместо красного индикатора зарядки горит зеленый индикатор окончания зарядки (10), то в данный момент аккумулятор

слишком горячий и зарядка аккумулятора невозможна. В этом случае необходимо извлечь аккумулятор из зарядного устройства, дать ему охладиться около часа, а затем вставить обратно.

Приблизительно после часа зарядки перестанет гореть красный индикатор и загорится зеленый индикатор окончания зарядки. Это означает, что аккумулятор полностью заряжен.

- ◆ Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.

### Включение и выключение (Рис. Е)

В целях безопасности инструмент оборудован системой двойного включения. Данная система предотвращает непреднамеренный запуск инструмента.

#### Включение

- ◆ Большим пальцем руки передвиньте назад кнопку защиты от непреднамеренного пуска (2), одновременно нажимая на клавишу пускового выключателя (1).
- ◆ Отпустите кнопку защиты от непреднамеренного пуска (2).

#### Выключение

- ◆ Отпустите клавишу пускового выключателя (1).

**Внимание!** Ни в коем случае не пытайтесь заблокировать клавишу пускового выключателя во включенном положении!

### Рекомендации по оптимальному использованию (Рис. F1 - F2)

- ◆ Начинайте стричь живую изгородь с верхушки. Слегка наклоните инструмент (на угол до 15° относительно линии реза), так чтобы кончики ножей были направлены на живую изгородь (Рис. F1). В таком положении ножи будут резать более эффективно. Держите инструмент под требуемым углом и неотрывно перемещайте его вдоль линии реза. Двусторонний нож позволяет стричь в любом направлении.
- ◆ Чтобы добиться идеально ровного среза, натяните веревку вдоль всей живой изгороди на желаемой высоте. Используйте натянутую веревку в качестве контрольной линии и стригите непосредственно над ней.
- ◆ Чтобы боковины живой изгороди получились ровными, стригите вверх по направлению роста веток. При стрижке сверху вниз молодые побеги отклоняются наружу,

что приводит к образованию неглубоких прогалов в живой изгороди (Рис. F2).

- ◆ Следите, чтобы под нож не попали посторонние предметы. Особенно избегайте контакта с такими твердыми предметами, как металлическая проволока и элементы ограды, которые могут повредить нож.
- ◆ Регулярно смазывайте ножи маслом.

### Чистка, техническое обслуживание и хранение

Ваш инструмент Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.

**Внимание!** Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию вынимайте из инструмента аккумулятор. Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания.

### После использования и перед хранением

- ◆ После использования, тщательно протрите ножи. После чистки ножей нанесите на них тонкий слой светлого машинного масла для защиты от коррозии.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия Вашего инструмента мягкой щеткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Постоянно следите, чтобы на клавишах выключателей не было отложений грязи.

### Хранение

Если инструмент не будет использоваться в течение нескольких месяцев, лучше всего оставлять аккумулятор подсоединенным к зарядному устройству.

В иных случаях, выполните следующие действия:

- ◆ Полностью зарядите аккумулятор.
- ◆ Извлеките аккумулятор из инструмента.
- ◆ Храните инструмент и аккумулятор в сухом и безопасном месте. Храните инструмент при температуре окружающей среды от +5 °C до +40 °C. Положите аккумулятор на ровную поверхность.

- ◆ Перед использованием инструмента после продолжительного хранения снова полностью зарядите аккумулятор.

## Выявление неисправностей

Если устройство не работает должным образом, проверьте следующее:

Неисправность	Возможная причина	Действие
Инструмент не включается.	Неправильно вставлен аккумулятор.	Проверьте установку аккумулятора.
	Аккумулятор разряжен.	Установите (полностью) заряженный аккумулятор.
	Не сработала кнопка защиты от непреднамеренного пуска.	См. раздел «Включение».
Аккумулятор не заряжается.	Нарушено соединение рукоятки и головки кустореза.	Проверьте плотность соединения.
	Неправильно вставлен аккумулятор.	Проверьте установку аккумулятора.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Аккумуляторы



Аккумуляторы Black & Decker можно подзаряжать неограниченное количество раз. По окончании срока службы утилизируйте отработанные аккумуляторы безопасным для окружающей среды способом:

- ◆ Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- ◆ NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

## Технические характеристики

		GTC800 (H1)/ GTC800P (H1)/ GTC800NM (H1)
Напряжение питания	В пост. тока	18
Ход ножа (без нагрузки)	ход/мин.	2 400
Длина ножа	см	43
Шаг ножа	мм	12
Время торможения ножа	сек.	< 1,0
Вес (без аккумулятора)	кг	3,2

## Аккумулятор

Напряжение питания	В пост. тока	18
Емкость	Ач	1,5
Вес	кг	0,45

## Зарядное устройство

		3 часа	1 час
Напряжение питания	В перем. тока	230	230
Приблизит. время зарядки		ч 3	1
Вес	кг	0,4	1,2

Уровень звукового давления, измеренный в соответствии с 2000/14/ЕС:

$L_{pA}$  (звуковое давление) 82дБ(А), Погрешность (К) 3 дБ(А),  $L_{wA}$  (акустическая мощность) 93 дБ(А), Погрешность (К) 3 дБ(А),  $L_{wA}$  (гарантированная звуковая мощность) 95 дБ(А), Погрешность (К) 3 дБ(А)

Вибрационная нагрузка на руку/плечо в соответствии с EN 50144: < 2,5 м/с<sup>2</sup>, Погрешность (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ  
ДИРЕКТИВА ПО ШУМАМ, ПРОИЗВОДИМЫМ  
ВНЕ ПОМЕЩЕНИЙ



**GTC800, GTC800P, GTC800NM**

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/ЕС, EN 60745-1.

2000/14/ЕС, Кусторез, 1400 об./мин., Приложение V

$L_{wA}$  (измеренная акустическая мощность) 93 дБ(А), Погрешность (К) 3 дБ(А),  $L_{wA}$  (гарантированная акустическая мощность) 95 дБ(А), Погрешность (К) 3 дБ(А)

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь в Black & Decker по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)  
Вице-президент отдела  
мирового проектирования  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
12-04-2012



ЛИТУВШКА

## Garantiја

Black & Decker™ užtikina, kad gamini, kuris pristatomas vartotojų, medžiagos ir (arba) jo surinkmas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos Sąjungos priekšais priekšais zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy susižia dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutarsis arba pakviesti gaminti.

Garantija netaikoma, jei gredimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkrautas
- jei gaminy sugedo dėl neprastų dalių, medžiagų ar netinkamo atsitikimo
- netinkamo montavimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbam atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black Decker“ neįgalios technikas.

Garantija pasinaudoti gamini, užtiklyta garantine kortele ir priknto įrodymą (čeką) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalionoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gredimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....  
Serijinis numeris/datos kodas .....  
Vartotojas .....  
Pardavėjas .....  
Data .....



РУССКИЙ

## Гарантия

Black & Decker™ гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефективным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) Дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

**GTC800 - GTC800NM - GTC800P**

TYP.  
H1 - H2

